

我的另一半

Ames socurs

「法」让·雅克·桑贝 著

impé

Âmes soeurs

我的另一半



图书在版编目（CIP）数据

我的另一半：珍藏版 /（法）桑贝著；秋杉译. —
北京：中信出版社，2016.1
（桑贝绘本系列）
书名原文：âmes soeurs
ISBN 978-7-5086-4921-4

I. ①我… II. ①桑… ②秋… III. ①漫画—作品集
—法国—现代 IV. ① J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 254839 号

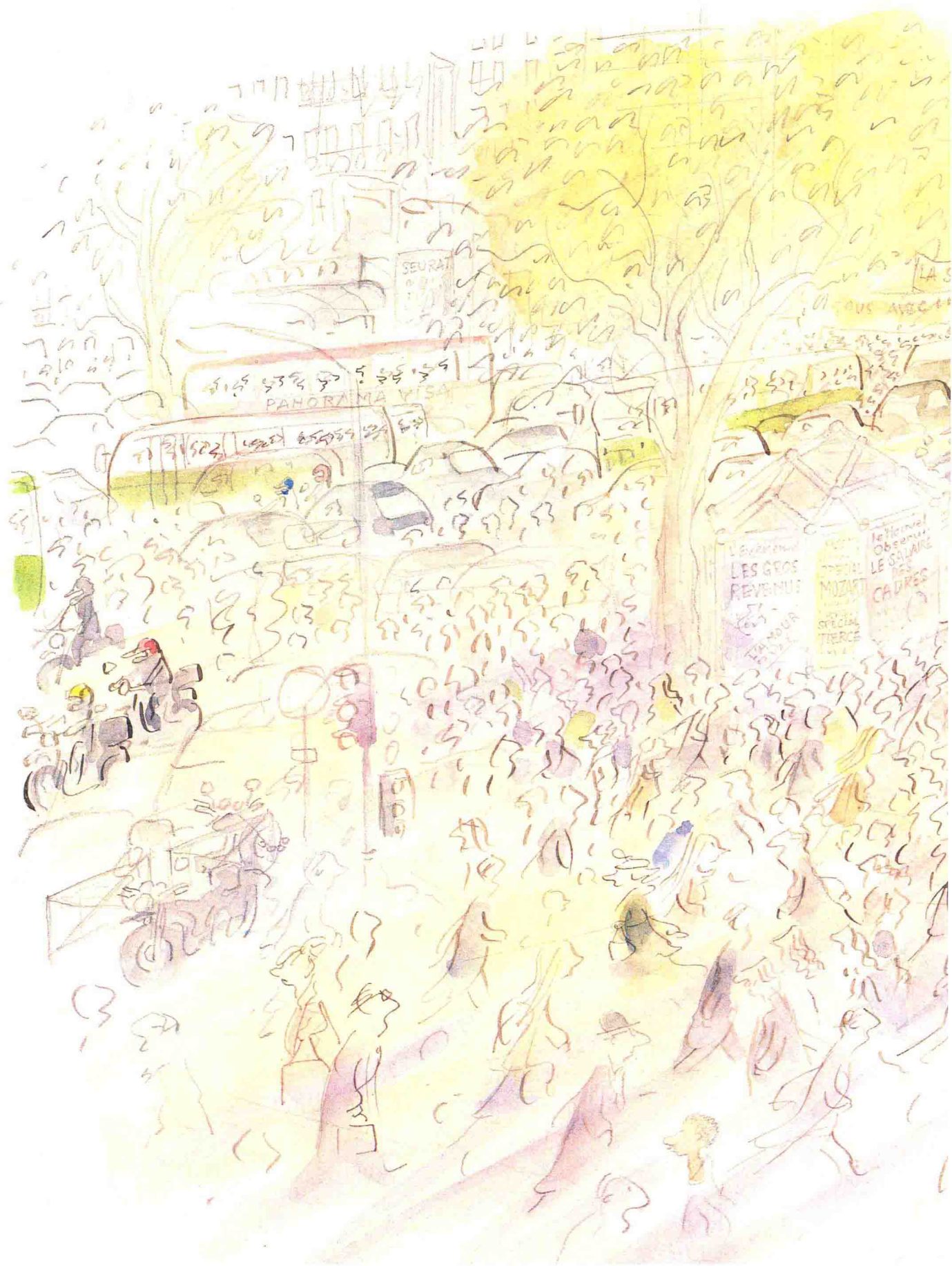
âmes soeurs by Jean-Jacques Sempé
Copyright © 1991, by Sempé and Editions DENOEL
Editions DENOEL
Simplified Chinese translation copyright © 2015 by CITIC Press Corporation
ALL RIGHTS RESERVED.
本书仅限于中国大陆地区发行销售

我的另一半（珍藏版）

著 者：[法] 让·雅克·桑贝		
译 者：秋 杉		
策划编辑：王 强	责任编辑：杨 默	营销编辑：蓝淑华
责任印制：刘新蓉	书籍设计：渡非 duffei [书]	
策划推广：中信出版社（China CITIC Press）		
出版发行：中信出版集团股份有限公司		
（北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029）		
（CITIC Publishing Group）		
承 印 者：北京尚唐印刷包装有限公司		
开 本：787mm×1194mm 1/8	印 张：11	字 数：26 千字
版 次：2016 年 1 月第 1 版	印 次：2016 年 1 月第 1 次印刷	
京权图字：01-2010-0874	广告经营许可证：京朝工商广字第 8087 号	
书 号：ISBN 978-7-5086-4921-4/J·45		
定 价：198.00 元		

版权所有·侵权究
凡购本社图书，如有缺页、倒页、脱页，由发行公司负责退换。
服务热线：010-84849555 服务传真：010-84849000
投稿邮箱：author@citicpub.com







四月里的某个清晨，我证实了“命运”和“命定”是两种截然不同的东西。“命运”随着一位出现在布加迪耶与玛赛林大道转角处的美丽、高贵、聪颖的女子，进驻到我的生活中。当时，我确实感觉到某种可能性。

“命定”则使我明白了两件事情：

一、我恰好只有足够的时间赶赴一个决定我事业生涯的约会。

二、对我而言，她实在太美丽、太高贵、太聪明了。

我那个教哲学的朋菲利普对于我对“命运”与“命定”的看法不以为然。我提醒他注意，或许这一点正好可以解释，为什么他的生活总是极度混乱。我们因此怒目相向，不过，这事迟早会发生。



大部分时候，夏尔·亨利总是闷闷不乐。为了排解烦恼，他埋头列了一份名单，上面记的全是他的战利品。然而，当战利品累积到一定的数量时，他便开始不由自主地打起鸣来。这件事传遍了整个饲养场。不过，自从他看到马尔蒂这对惹人怜爱的鸽子无忧无虑的生活之后，他开始放弃了对虚荣的盲目追求。他觉得从前的一切都恍如过眼云烟，空洞不实。待头脑清醒之后，他决定将此写成一篇寓言，开头是“两只和乐相处的鸽子”。夏尔与生俱来的才华，激起他出名的吊嗓子本领。他反复念着开头的这段话：“两只和乐相处的鸽子……”他认为应该再添点儿东西，但即使那样仍嫌不足。沮丧之余，他又开始列起他的战利品名单。



我只能在一旁一边低声唱着《蓝色月光》，一边告诉自己，这个爱情策略不亚于另一个爱情策略。因为另一个爱情策略最后可能要付出很大的代价。



享用了一顿非常愉快的午餐后，我告别了朋友保罗。我仍然沉浸在先前热情的场景当中，当时，我对他付出了至少20%的感情。我在等待葛莱蒂。如果葛莱蒂肯接受我继续维持与苏珊娜之间的良好关系，那么我乐意为她付出70%的感情。至于对苏珊娜，我的成功至少有50%要归功于她，因此我要回报她同等的感情。苏珊娜！让我们谈一谈吧！不知道她能不能接受我对洛蕾（劳伦斯的妹妹——至于劳伦斯，我对他只付出了25%的感情）付出40%的感情？

有时候，这些关系真的把我搞得烦死了，我再也忍不下去了，我宁可和一个稳定可靠的人一起过着简单的生活。



她很遗憾没能早点儿认识我。过去几年漂泊不定的生活，让她的表情变得伤感忧郁。我说，我喜欢她眼神里流露出的凝重与深刻。当她沉默不语时，嘴角便会挤出苦涩的皱褶；她解释说，这是因为她的两本小说卖得不好。她那些不愉快的过往，让我在她身上察觉到某种距离感，这一点又深深吸引着我，让我非常珍惜。她说，她对于人的存在，还有人与人之间的沟通，都感到万般无奈，总觉得无法适应。我向她保证，她的想法很能感动我，也一直非常吸引我，但她终究离开了我。在她出版的书里，她这样解释道：我的爱情——男人经常如此——不过是想从她的失败与痛苦中汲取养分罢了。



我们之间的问题突然变得严重起来。在这个险恶的世界当中，我们需要随时提高警惕，以化解别人对我们的恶意中伤。